




BUDGET 2021 ET PLANIFICATION INTEGREE PLURIANNUELLE 2021-2024

BUDGET 2021 UND INTEGRIERTE MEHRJAHRESPLANUNG 2021-2024

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Contexte économique Wirtschaftliches Umfeld

Au niveau mondial :
croissance économique mondiale
Allgemeine Wirtschaftslage:
Weltwirtschaftswachstum

PIB / BIP

2019	+2,9%
2020	- 4,9%
2021	+5,4%

Au niveau de la Suisse :
Für die Schweiz:

2019	+0,9%
2020	- 6,2%
2021	+5,3%

Au niveau du Valais :
indicateur économique BCVs
Für das Wallis:
WKB Wirtschaftsindikator

2019	+1,6%
2020	-6,5%
2021	+5,6%

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Défis Herausforderungen

- Impacts de la crise sanitaire et économique
Auswirkungen der Gesundheits- und Wirtschaftskrise
 - Politique monétaire et bénéfice BNS
Geldpolitik und Reingewinn der SNB
 - Affaires fédérales (finances et réformes)
Bundesangelegenheiten (Finanzen und Reformen)
 - RFFA-VS (mise en application cantonale)
STAF-VS (Umsetzung auf Kantonsebene)
- Financement dans le domaine de la santé
Finanzierung im Gesundheitsbereich
 - Financement du trafic régional
Finanzierung des Regionalverkehrs
 - Changement climatique & tournant énergétique
Klimawandel & Energiewende



3

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Priorités Prioritäten



4

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Priorités Prioritäten

Mobilité et développement durable
*Mobilität und nachhaltige
Entwicklung*
275,6 mios/Mio. (+18,4 mios/Mio.)

Paquet social RFFA-VS
Sozialpaket RFFA-VS
36,5 mios/Mio. (B2021)

- RIP / *IPV* (10,0 mios/Mio.)
- Revenu modeste / *bescheidene Einkommen* (8,4 mios/Mio.)
- Formation / *Bildung* (7,0 mios/Mio.)
- Petite enfance / *Kleinkinder* (8,1 mios/Mio.)
- Prévention et sécurité des mineurs / *Prävention und Sicherheit für Minderjährige* (1,0 mios/Mio.)
- Intégration socio-professionnelle / *soziale und berufliche Integration* (2,0 mios/Mio.)

Santé et
prévoyance sociale
*Gesundheit und
soziale Wohlfahrt*
1'115,3 mios/Mio. (+31,8 mios/Mio.)

Hautes écoles (HES-SO,
filières ES santé, ...)
*Hochschulwesen (HES-SO,
HS-Studiengänge
Gesundheitswesen, ...)*
149,0 mios/Mio. (+3,5 mios/Mio.)

Promotion des véhicules
électriques et hybrides
*Förderung von Elektro-
und Hybridfahrzeugen*
3,4 mios/Mio.



Réserve de politique
budgétaire
*Finanzpolitische
Reserve*
+32,0 mio/Mio.

Fonds archéologie, patrimoine
bâti, manifestations culturelles
et énergie
*Fonds für Archäologie,
bauliches Erbe, kulturelle
Veranstaltungen und Energie*
+24,0 mios/Mio

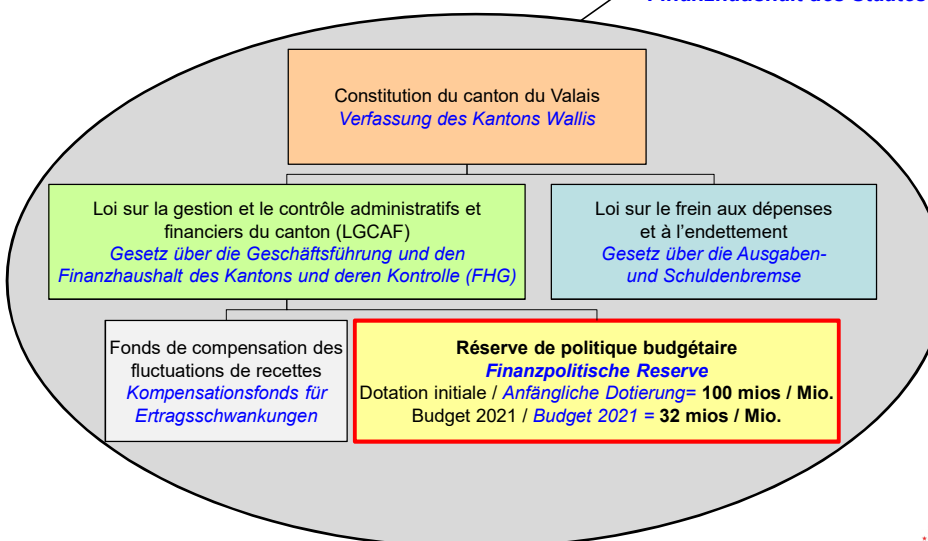
5

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Réserve de politique budgétaire *Finanzpolitische Reserve*

Gestion financière de l'Etat
Finanzhaushalt des Staates



6

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Données financières Finanzdaten

Excédent de revenus
Ertragsüberschuss

Excédent de financement
Finanzierungsüberschuss



7

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de résultats Erfolgsrechnung

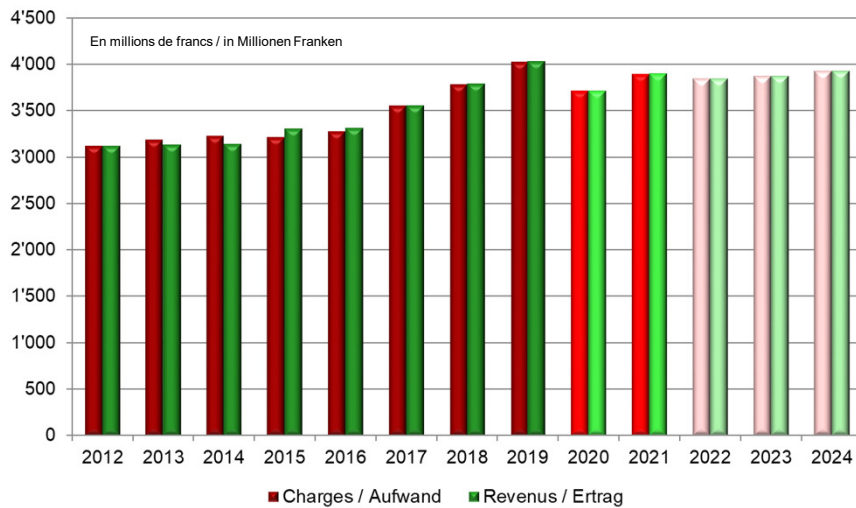
<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	<i>(in Millionen Franken)</i>
Résultat d'exploitation	125.9	16.6	79.2	Betriebsergebnis
Résultat financier	45.8	-17.2	-11.0	Finanzergebnis
Résultat opérationnel	171.7	-0.6	68.2	Operatives Ergebnis
Résultat extraordinaire	-162.6	0.6	-56.4	Ausserordentliches Ergebnis
Total du compte de résultats	9.1	0.0	11.9	Total der Erfolgsrechnung

8

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Charges et revenus Aufwand und Ertrag



9

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements (y c. Fonds FIGI) Investitionen (inkl. Fonds FIGI)

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	(in Millionen Franken)
Investissements bruts Etat du Valais	427.1	472.8	505.9	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	24.5	74.5	92.8	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements bruts	451.6	547.3	598.7	Bruttoinvestitionen
Investissements nets Etat du Valais	158.5	190.0	211.2	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	14.8	68.8	86.0	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
Investissements nets	173.3	258.8	297.2	Nettoinvestitionen

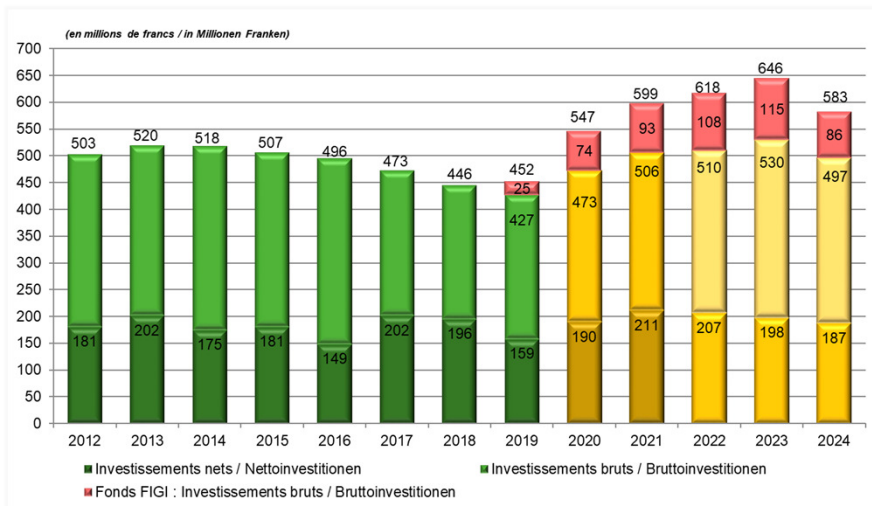
Investissements bruts
Bruttoinvestitionen
598,7 mios/Mio.

10

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements bruts et nets - évolution Brutto- und Nettoinvestitionen - Entwicklung



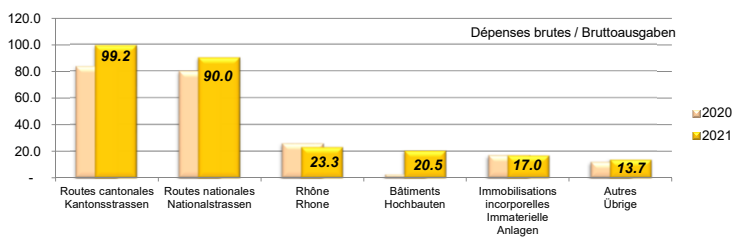
11

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

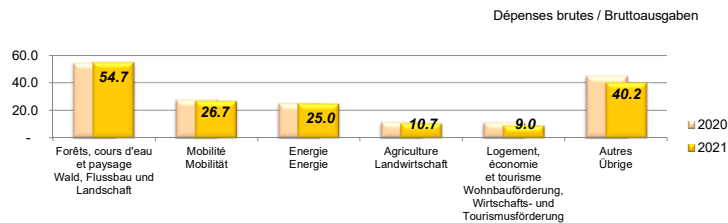
CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Investissements de l'Etat Investitionen des Staates Wallis

Immobilisations / Anlagen



Propres subventions d'investissement / Eigene Investitionsbeiträge



12

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de financement Finanzierung

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	<i>(in Millionen Franken)</i>
Total du compte de résultats	9.1	0.0	11.9	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	188.8	190.6	200.1	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-158.5	-190.0	-211.2	Nettoinvestitionen
Excédent de financement	39.4	0.6	0.8	Finanzierungsüberschuss

Pas de nouvel endettement / *Keine Neuverschuldung*

13

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Compte de résultats Erfolgsrechnung

▲ Charges

▲ Aufwand

14

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Détail des charges d'exploitation par nature Detail des betrieblichen Aufwands nach Arten

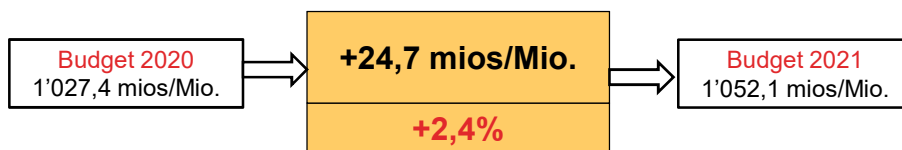
(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	Ecart / Differenz 2020-21	(in Millionen Franken)
30 Charges de personnel	1'310.2	1'027.4	1'052.1	24.7	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	331.9	346.5	369.0	22.6	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	67.3	83.6	63.2	-20.5	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	104.5	81.3	113.5	32.2	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'676.8	1'761.2	1'822.3	61.1	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	199.5	202.4	200.2	-2.2	37 Durchlaufende Beiträge
Total	3'690.2	3'502.4	3'620.3	117.8	Total

15

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Charges de personnel Personalaufwand



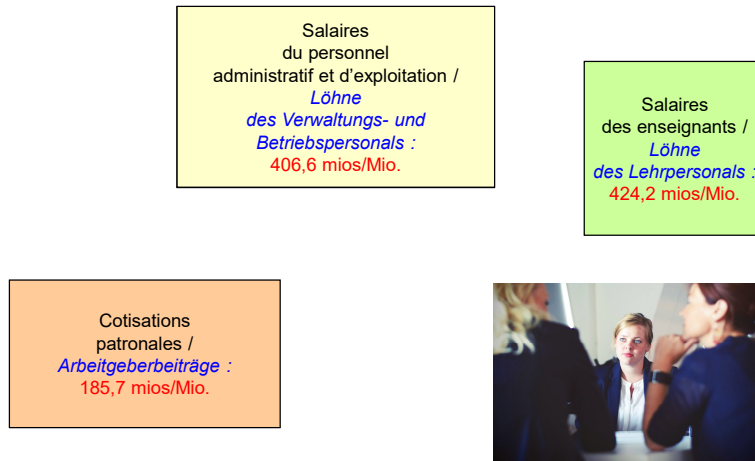
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aucun renchérissement ➤ <i>Keine Teuerung</i> 	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Création de 95,3 EPT (dont 9,8 EPT autofinancés) <ul style="list-style-type: none"> ➤ B2020 = 0 poste, hors autofinancés ➤ Schaffung von 95,3 VZÄ (davon 9,8 selbstfinanzierte VZÄ) <ul style="list-style-type: none"> ➤ B2020 = 0 nichtfinanzierte Stellen 	+11,1 mio/Mio.
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Personnel enseignant (variations, parts d'expérience) ➤ <i>Lehrpersonal (Veränderungen, Erfahrungsanteile)</i> 	+8,3 mio/Mio.
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Augmentations individuelles liées à la prestation, primes de performance, etc. ➤ <i>Individuelle leistungsabhängige Erhöhungen, Leistungs-prämien, usw.</i> 	

16

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

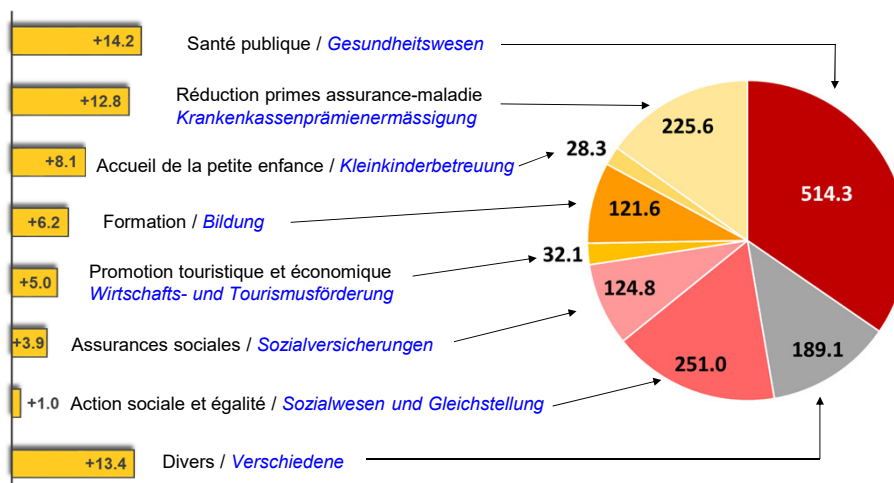
CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Aperçu des principales charges salariales Übersicht der wichtigsten Personalaufwände



Subventions à des collectivités et à des tiers Beiträge an Gemeinwesen und Dritte

Budget 2021 : 1'486,8 mios / Mio. (+64,6 mios / Mio.)



Compte de résultats Erfolgsrechnung

▲ Revenus

▲ Ertrag

19

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Détail des revenus d'exploitation par nature Detail des betrieblichen Ertrags nach Arten

<i>(en millions de francs)</i>	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	Ecart / Differenz 2020-21	<i>(in Millionen Franken)</i>
40 Revenus fiscaux	1'425.3	1'371.6	1'399.0	27.5	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	98.0	69.5	150.3	80.8	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	220.4	227.2	246.2	18.9	42 Entgelte
43 Revenus divers	6.8	8.5	9.5	0.9	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	298.7	39.0	59.7	20.8	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'567.4	1'600.7	1'634.6	33.8	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	199.5	202.4	200.2	-2.2	47 Durchlaufende Beiträge
Total	3'816.1	3'519.0	3'699.5	180.5	Total

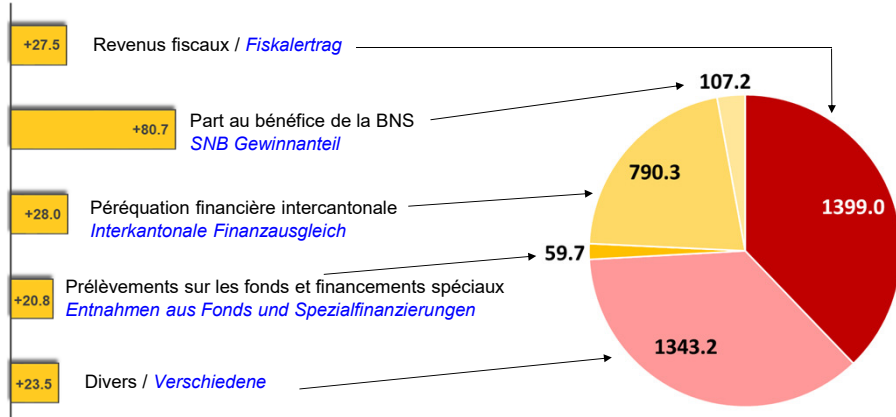
20

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Revenus d'exploitation *Betrieblicher Ertrag*

Budget 2021 : 3'699,5 mios / *Mio.* (+180,5 mios / *Mio.*)



21

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI *Fonds FIGI*

▲ Budget 2021

▲ *Budget 2021*

22

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI - Budget 2021

Fonds FIGI - Budget 2021

(en millions de francs)	Compte Rechnung 2019	Budget 2020	Budget 2021	Ecart / Différence 2020-21	(in Millionen Franken)
COMPTE DE RESULTATS					ERFOLGSRECHNUNG
Charges	44.1	44.2	48.9	4.6	Aufwand
Revenus	42.4	44.2	48.9	4.7	Ertrag
Résultat	-1.7	-	0.1	0.1	Ergebnis
COMPTE DES INVESTISSEMENTS					INVESTITIONSRECHNUNG
Dépenses	24.5	74.5	92.8	18.3	Ausgaben
Recettes	9.8	5.7	6.8	1.1	Einnahmen
Investissements nets	14.8	68.8	86.0	17.2	Nettoinvestitionen
COMPTE DE FINANCEMENT					FINANZIERUNG
Total du compte de résultats	-1.7	0.0	0.1	0.1	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	0.0	0.3	1.3	1.0	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-14.8	-68.8	-86.0	-17.2	Nettoinvestitionen
Résultat	-16.5	-68.5	-84.6	-16.1	Ergebnis

Prêts de l'Etat du Valais (selon art. 10 LFIGI)

Darlehen vom Kanton Wallis (gemäss Art. 10 GFIGI) : 84.7 mios / Mio.

(Investissements nets ./ Amortissements
et réévaluations)
(Nettoinvestitionen ./ Abschreibungen und
Wertberichtigungen)

23

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Fonds FIGI - investissements / Investitionen 2021

- Investissements bruts 2021 / **Bruttoinvestitionen 2021 : 92,8 mios / Mio.**
- Nouvelles constructions / **Neubauten**



Centrale d'engagement, Sierre
Einsatzzentrale, Siders

La Castalie, Monthey
La Castalie, Monthey



24

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

Fonds FIGI - investissements / Investitionen 2021

➤ Investissements bruts 2021 / *Bruttoinvestitionen 2021* : **92,8 mios / Mio.**

➤ Autres investissements / *Andere Investitionen* :

- Centre de contrôle des véhicules, Sion / *Fahrzeugkontrollzentrum, Sitten*
- Pénitencier Crêtelongue, Sierre / *Strafanstalt Crêtelongue, Siders*
- Nouveau collège, Sion / *Neubau des Kollegiums, Sitten*
- Bâtiment administratif, Sierre / *Verwaltungsgebäude, Siders*
- OMS, Brigue / *OMS, Brig*
- Palais de Justice, Sion / *Justizgebäude, Sitten*
- Centre Agroscope, Conthey / *Agroscope-Zentrum, Conthey*
- Centre Indivis Police / *Polizeiwerkhof Indivis*
- Halle Grand Brûlé / *Maschinenhalle Grand Brûlé*
- LMC, Sion / *Massnahmenvollzug, Sitten*
- Collège, St-Maurice / *Kollegium, St-Maurice*
- Ecole professionnelle, Viège / *Berufsfachschule, Visp*
- Bâtiment administratif, Sion / *Verwaltungsgebäude, Sitten*
- Stand de tir, Sion / *Schiessstand, Sitten*
- Bâtiment administratif, Brigue / *Verwaltungsgebäude, Brig*
- Divers / *Übrige*

25

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI – entretien / Unterhalt

➤ Entretien / *Unterhalt* : **26,8 mios / Mio.**



Collège Spiritus Sanctus,
Brigue
*Kollegium Spiritus Sanctus,
Brig*



Centre Sportif Cantonal
d'Ovronnaz
*Kantonales Sportzentrum,
Ovronnaz*



Collège des Creusets, Sion
*Gymnasium des Creusets,
Sitten*



26

27.08.2020 – DFE - Administration cantonale des finances / DFE - Kantonale Finanzverwaltung

CANTON DU VALAIS
KANTON VALAIS

Fonds FIGI – entretien / *Unterhalt*

- Entretien / *Unterhalt* : **26,8 mios / Mio.**

- Autres projets d'entretien / *Andere Unterhaltsprojekte* :
 - EPCA, Sion / *EPCA, Sitten*
 - Palais du Gouvernement, Sion / *Regierungsgebäude, Sitten*
 - Ministère public, Sion / *Staatsanwaltschaft, Sitten*
 - Pénitencier de Crêtelongue / *Strafanstalt Crêtelongue, Siders*
 - Bâtiment des douanes, Brigue / *Zollanlage, Brig*
 - Maintenance / *Instandsetzung*

Conclusions *Schlussfolgerungen*

Questions - Interviews
Fragen - Interviews